Christoph Graupner

(* 13. Januar 1683 in Kirchberg im Zwickauer Land/Sachsen; † 10. Mai 1760 in Darmstadt)

Kantate

Mein Jesus nah dich doch zu mir

Cantata a Hautbois, Fagotto, 2 Violini, Viola, Canto, Basso e Continuo.

Kantate zum 2. Osterfesttag des Kirchenjahres 1714 (Ostermontag; 2. April 1714)

Text von Georg Christian Lehms (* 1684 in Liegnitz; † 15. Mai 1717 in Darmstadt)

D-DS Mus ms 422-08 GWV 1129/14 RISM ID no. 450005853

Abschnitt	Seite
Kantatentext	2
 Anmerkungen 	3
Anhang	5
Quellen	8

Kantatentext

Satz	S. ¹	Originaltert in der Breitkopf-Fraktur	Text in moderner Schreibweise	
1	3	Aria (VI _{1,2} , Va, Fag; C; Bc)	Aria (VI _{1,2} , Va, Fag; C; Bc)	
		Mein Jesus nah dich doch zu mir	Mein Jesus, nah' dich doch zu mir²,	
		den ich bin gantz allein alhier3	denn ich bin ganz allein allhier	
		u. warte mit Verlangen.	und warte mit Verlangen.	
		Uch! denck an mich	Ach! denk' an mich	
		u. laß mich dich	und lass' mich dich	
		im Geifte bald empfangen.	im Geiste bald empfangen.	
		Da Capo	da capo	
2	6	Aria (Ob, VI _{1,2} , Va, Fag; B; Bc)	Aria (Ob, VI _{1,2} , Va, Fag; B; Bc)	
		Ich habe nichts 4 als ach und Pein	Ich habe nichts als Ach und Pein,	
		dest Lebens Abend trift herein	des Lebens Abend tritt herein.	
		drum kom verzeuch of lange.	Drum komm', verzeuch 5 nicht lange.	
		Mein Heil mein Hort	Mein Heil, mein Hort,	
		ach! komm doch fort	ach, komm doch fort! 6	
		mir wird sonst Angst u. bange.	Mir wird sonst angst und bange.	
		Da Capo	da capo	
3	9 Aria (VI _{1,2} , Va; C, B; Bc) Aria (VI _{1,2} , Va; C, B; Bc)		Aria (VI _{1,2} , Va; C, B; Bc)	
		So bleib denn stefs in meiner Bruft	So bleib' denn stets in meiner Brust	
		Und laß mich meiner Seelen Luft?	und lass mich meine Seelen-Lust ⁸	
		in dir mein Jesu finden.	in dir, mein Jesu, finden.	
		Ach ja mein Licht	Ach, ja! Mein Licht,	
		verzeuch doch nicht	verzeuch doch nicht!	
		so muß mein Ach verschwinden.	So muss mein Ach verschwinden.	
		Da Capo	da capo	
_	12	Soli Deo Gloria	Soli Deo Gloria	
	<u> </u>			

Hinweise:

- St.: die Seite im Digitalisat der Kantate.
- Umlaute ű, ő, ű: Graupner verwendet für gewöhnlich in der Partitur die Schreibweise ű, ő, ű, in den Stimmen der Sänger dagegen die Schreibweise å, å, å.
- Von Lehms verwendete, aber veraltete Wörter oder Ausdrücke in dichterischen Wendungen werden in Fußnoten erläutert; die Erläuterungen sind jedoch nicht als Ersatz zu verstehen.
- Vgl. die Ausführungen zum Titel bei Graupner im Abschnitt Anmerkungen.
- Schreibweise auch allbier.
- Schreibweise auch off statt nichts.

- of = Abbreviatur für nicht [Grun, S. 262], of = Abbreviatur für nicht [vgl. Erläuterung zu of in Grun, S. 262].
- "verzeuch" von "verziehen" (alt, dicht): "verzögern", "hinauszögern", "etwas aufschieben". "fortkommen": hier im Sinne von "weiter wachsen", "weiterkommen" (vgl. *WB Adelung, Bd. 2, Sp. 257, Zfr. 2 (a);* Stichwort "fortkommen").
- Partitur, T. 20-21, Textänderung: meiner Seelen Luft statt meine Seelen-Luft. Originaldichtung (s. Anhang): meine Seelen Luft.
- Vgl. die vorangehende Fulnote zur Textänderung meiner Seelen Luft statt meine Seelen-Luft.

Anmerkungen

- Titel bei Graupner:
 - > Der sonst bei Graupner übliche Umschlag, aus dem Titel, Besetzung, Datum, ... hervorginge, fehlt. Ebenso fehlen die Stimmen. Vorhanden ist nur die Partitur, aus der die gesuchten Daten hergeleitet werden können.
 - For Graupner schreibt und vertont in der Partitur, T. 7-8: Mein Jesus nahe doch zu mir, dagegen in T. 9 ff Mein Jesus nah dich doch zu mir.

Im Original Lehms 1713-1714, 1. Teil, S. 18 schreibt Lehms Mein JEGUS nah dich doch zu mir.

Im Folgenden wird daher Mein Jesus nah dich doch zu mir übernommen.

Damit lautet der Titel bei Graupner:

Mein Jesus nah dich doch zu mir a Hauthois, Fagotto, 2 Violin, Viola, Canto, Basso e Continuo.

- Datum bei Graupner (S. 3):
 - Fer. 2. Pasch. [1714, Kirchenjahr].
 - Den Text der Kantate entnahm Graupner dem Kantatenjahrgang von Georg Christian Lehms 1713-1714, 1. Teil, S. 18-19 für das Kirchenjahr 1714. Das Libretto enthält nur die Texte von Neujahr [1.1.1714] bis zum 3. Osterfesttag [Osterdienstag; 3.4.1714]: insbesondere fehlen die Texte für die Advents- und Weihnachtszeit des (Kalender-) Jahres 1713.⁹
 - o Für einen Vergleich zwischen dem "von Graupner vertonten Text" und dem "Originaltext von Lehms" s. u. den Abschnitt **Anhang**.
 - Fertigstellung der Kantate im Monat März 1714: M. Mart: 1714. (Angabe Graupners, S. 3)
- · Choral:

Lehms hat für die drei Strophen seiner Dichtung die Melodie des Chorals In dich hab ich gehoffet Særr vorgeschlagen; vgl. hierzu die Zeile über der ersten Strophe der Ode mit Mel. In dich hab ich ... Graupner hat den Vorschlag von Lehms jedoch nicht übernommen.

- · Weitere Aufführung der Kantate: Unbekannt.
- RISM:
 - Originaler Titel [Kopftitel] mit Datum:

[Mein Jesus nah dich doch zu mir] Fer. 2. Pasch. [1714]

- > RISM ID no.: 450005853.¹⁰
- Lesungen im Gottesdienst zum 2. Osterfesttag (nach der Perikopenordnung aus dem *GB Darmstadt* 1710-Perikopen, S. 46-48):

Epistel: Apostelgeschichte 10, 34–41;

Evangelium: Lukasevangelium 24, 13-35.

• GWV 1129/14:

GWV-Nummer gemäß GWV-Vokalwerke-FH bzw. GWV-Vokalwerke-OB-2; die GWV-Nummern stimmen überein.

Veröffentlichungen: Unbekannt.

Transkription und ©: Dr. Bernhard Schmitt.

Ehrenamtlicher Mitarbeiter der

Universitäts- und Landesbibliothek Darmstadt Abteilung Historische Sammlungen D-64289 Darmstadt, Magdalenenstraße 8

Datum der Links: Wenn nicht anders angegeben, ist das Download-Datum der Internet-Links (in der Form [dd.mm.jjjj]) mit

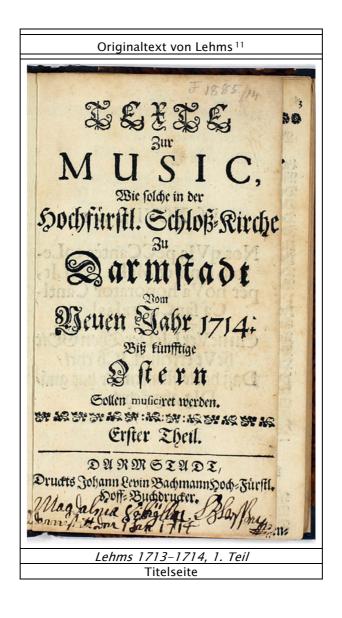
dem Versionsdatum gleich.

Version/Datum: KV-01/01.08.2023.

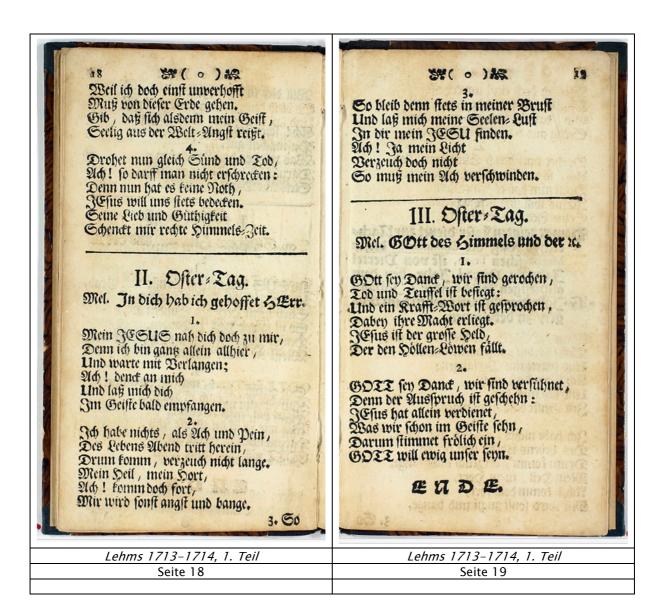
Link: http://opac.rism.info/search?documentid=450005853.

Die Gründe für die Abkehr von dem bisherigen System des Kirchenjahres – die Texte wurden für ein Kirchenjahr, also für die Advents- und Weihnachtszeit des Vorjahres bis zum Ende der Zeit nach Trinitatis des laufenden Jahres veröffentlicht – sind unbekannt. Auch kehrte man für die folgenden Jahre wieder zum alten System des Kirchenjahres zurück.

Anhang



¹¹ Lehms 1713-1714, 1. Teil,, S. 9-10.



Vergleich

Von Graupner vertonter Text ↔ Originaltext von Lehms

Satz	Von Graupner vertonter Text	\leftrightarrow	Originaltext von Lehms ¹²
			н оа э
			II. Ofter Tag.
	A : 04 14 5 5 5)		Mel. In dich hab ich gehoffet SErr.
	Aria (VI _{1,2} , Va, Fag; C; Bc)		1.
	Mein Jesus nah dich doch zu mir		Mein JESUS nah dich doch zu mir,
	den ich bin gant allein alhier		Denn ich bin gant allein allhier,
	u. warte mit Verlangen.		Und warte mit Berlangen;
	Ach! denck an mich		Ach! denck an mich
	u. laß mich dich		Und laß mich dich
	im Geiste bald empfangen.		Im Geiste bald empfangen.
	Da Capo		
2	Aria (Ob, VI _{1,2} , Va, Fag; B; Bc)		2.
	Ich habe nichts als ach und Pein		Ich habe nichts, als Ach und Pein,
	deß Lebens Abend tritt herein		Des Lebens Abend triff herein,
	drum kom verzeuch of lange.		Drum komm, verzeuch nicht lange.
	Mein Seil mein Sort		Mein Beil, mein Bort,
	ach! fomm doch fort		Ach! fomm doch fort,
	mir wird fonst Angst u. bange.		Mir wird sonft angst und bange.
	Da Capo		
3	Aria (VI _{1,2} , Va; C, B; Bc)		3.
	So bleib denn stets in meiner Bruft		So bleib denn stets in meiner Bruft
	Und laß mich meiner Seelen Luft	\leftrightarrow	Und laß mich meine Seelen-Luft
	in dir mein Jesu finden.		In dir mein JESU finden.
	Ach ja mein Licht		Uch! Ja mein Licht
	verzeuch doch nicht		Verzeuch doch nicht
	so muß mein Ach verschwinden.		So muß mein Ach verschwinden.
	Da Capo		
_	Soli Deo Gloria		
		1	

Die Unterschiede zwischen dem von Graupner vertonten Text und dem Originaltext von Lehms können – abgesehen von Schreibweisen und dem bei Lehms fehlenden Da-Capo-Zeichen – vernachlässigt werden¹³.

¹² Lehms 1713-1714, 1. Teil, S. 18-19.

¹³ Vermutlich nahm Lehms das Da-Capo als selbstverständlich hin, das man nicht erwähnen müsse.

Quellen

CD D	0 1 0 10 W05 11 0 10 05 W17 W07 W07 W17 W17 W17 W17 W17 W17 W17 W17 W17 W1				
GB Darmstadt 1710	Das neueste und nunmehro Vollständigste Darmstättische Gesang=Buch / Darinnen				
	Geist- und Trostreiche Psalmen und Gesänge Herrn D. Martin Luthers Und anderer				
	Gottseeliger Evangelischer Lehr=Bekenner: DUNMSTURE Drucks und Verlags				
	Henning Müllers Im Jahr 1710.				
	Darmstadt, Universitäts- und Landesbibliothek, 41/123814				
GB Darmstadt 1710-	- Episteln und Evangelia Auff alle Sonntage / Wie auch Auff die hohe Feste /				
Perikopen	GJESSEN Drucks und Verlags Henning Müllers Im Jahr Christi 1710.				
	in GB Darmstadt 1710				
Grun	Grun, Paul Arnold:				
	Schlüssel zu alten und neuen Abkürzungen; C. A. Starke Verlag, Limburg/Lahn,				
	1966.				
GWV-Vokalwerke-FH	Heyerick, Florian und Bill, Dr. Oswald (Hrsg.):				
	Graupner-Werke-Verzeichnis, Geistliche Vokalwerke.				
	Links: https://christoph-graupner-gesellschaft.de/; graupner-digital.org.				
	(This database is made available by courtesy of University College Ghent, De-				
	partment of Music, Member of the Association University Ghent (B), Prof. Florian				
	Heyerick & Dr. Oswald Bill.)				
GWV-Vokalwerke-	- <i>Vokalwerke</i> - Bill, Dr. Oswald (Hrsg.):				
OB-2	Graupner-Werke-Verzeichnis, Geistliche Vokalwerke,				
	Teil 2: Kirchenkantaten (Septuagesimä bis Ostern)				
	Carus-Verlag, Stuttgart, Vertrieb, CV 24.029/20				
	ISBN 978-3-89948-240-9				
	© 2015 by Oswald Bill, Darmstadt.				

Fortsetzung s. nächste Seite.

⁻

Das verwendete GB Darmstadt 1710 stammt – wie ein handschriftlicher Eintrag auf der Rückseite des Titels ausweist – aus dem Besitz der Landgräfin Elisabeth Dorothea von Hessen-Darmstadt (* 24. April 1676 in Darmstadt; † 9. September 1721 in Homburg): Elijabetha Dorothea Vermählte | und Gebohrne Landgräffin | zu Heffen mpp | Höingen den 9ten 7bris: 1711. (Höingen [heute: 35410 Hungen], 9. September 1711). Ich danke Herrn Dr. Rainer Maaß, Hessisches Staatsarchiv Darmstadt für seine Mitteilung vom 15.3.2010.

Lehms 1713-1714. Lehms, Georg Christian (* 1684 in Liegnitz; † 1. Teil 15. Mai 1717 in Darmstadt.): Libretto Lehms' zu den Kantaten im 1. Teil des Jahres 1714 von Neujahr (1.1.1714) bis zum 3. Osterfesttag (Osterdienstag; 3.4.1714) Titelseite des Librettos: EEXIE | Zur | MUSIC, | Wie solche in der | Hochfürstl. Schloß-Rirche | Zu | Darmstadt | Vom | Neuen Jahr 1714. | Biß funfftige | Oftern | Sollen musiciret werden. | [Schmucklinie] | Erster Theil. | [einfache Linie] | DANMSZADZ, | Druckts Johann Levin Bachmann Soch-Kurftl. | Hoff-Buchdrucker. 15 Das Libretto enthält nur die Texte zu den peorgius (hristia (on siliarius et Inbliothecarius taiso Darmitadinus Atat Am XXIX Sonn- und Feiertagen des Kalenderjahres 1714 von Neujahr bis zum 3. Osterfesttag Georg Christian Lehms (Osterdienstag; vom 1.1.1714 bis zum (1684 - 1717)3.4.1714). Insbesondere fehlen die Texte für Kupferstich ca. 1713. die Advents- und Weihnachtszeit des (Kalender-) Jahres 1713.16 Ob es für die weiteren Sonn- und Feiertage des Jahres 1714 ähnliche Textbücher gab, ist nicht bekannt. Lehms gibt in dem Libretto zu jedem Sonn- oder Feiertag die Melodie eines Chorales vor und dichtet hierzu zwischen 2 und 5 weitere Strophen. Pfau 17 fasst die Strophen unter dem Oberbegriff "Ode" zusammen, wobei er sich wegen der Bezeichnungen "Cantata", "Duett", "Aria", "Ode", "Poetisches Oratorium" an Erdmann Neumeister orientiert. Die Chronogramme auf der Rückseite des Titelblattes ergeben sowohl in der lateinischen wie in der deutschen Fassung die Kirchenjahreszahl 1714. Auf der Titelseite ist zu lesen (handschriftlicher Eintrag) Magdalena Sibilla | L3 heffen mppa | Darmstatt den 9 Jan 1714. (Magdalena Sibÿlla Landgräfin zu Hessen manu propria | Darmstatt den 1 Jan[uar] 1714. Magdalena Sibylla [* 14.10.1671 in Vöhl, † 21.04.1720 in Bernstadt] war die Tochter des Landgrafen Georg III. von Hessen-Itter und damit die Cousine des Landgrafen Ernst Ludwig von Hessen-Darmstadt [* 15.12.1667; † 12.9.1739])18 WB Adelung Adelung, Johann Christoph (* 08.08.1732 Spantekow; † 10.09.1806 Dresden): Grammatifd fritisches | Wörterbuch | der | hochdeutschen Mundart, | mit beständiger Vergleichung der übrigen Mundarten, | befonders aber der Oberdeutschen, | von | Jo = hann Chriftoph Adelung, | Churfurftl. Sachi. Hofrathe und Ober-Bibliothekar. | Erster [Zweiter, ...] Theil, von U—E. [§—...] | [Wappen der Firma Breitkopf] | Mit Rom. Raif., auch R. R. u. Gesterr. gnadigsten Privilegio | über gesammte Erblande. | [einfache Linie] | Zweyte vermehrte und verbesserte Ausgabe. | [Schmucklinie] | Leipzig, | ben Johann Gottlieb Immanuel Breitkopf und Compagnie. | 1793. In http://www.woerterbuchnetz.de,

Darmstadt, Universitäts- und Landesbibliothek, Signatur 31 877.

in http://www.zeno.org/Adelung-1793

Die Gründe für die Abkehr von dem bisherigen System "Texte zusammen für ein Kirchenjahr" – die Texte wurden für ein Kirchenjahr, also für die Advents- und Weihnachtszeit des Vorjahres bis zum Ende der Zeit nach Trinitatis des laufenden Jahres veröffentlicht – sind unbekannt. Auch kehrte man für die folgenden Jahre wieder zum alten System "Texte zusammen für ein Kirchenjahr" zurück.

Pfau, Marc-Roderich: GEORG CHRISTIAN LEHMS ALS KANTATENDICHTER GRAUPNERS. Mitteilungen der Christoph-Graupner-Gesellschaft, GRAUPNER 2010, Sonderband, S. 75 bis 121, speziell S. 80 (Fußnote 27, zu Neumeister), S. 82 bis 83 (zu "Ode"), S. 101 bis 108 (zu "4. Der Odenjahrgang für 1713/1714 [OJ]").

¹⁸ Ich danke Herrn Dr. Rainer Maaß, Hessisches Staatsarchiv Darmstadt für seine Mitteilung vom 10.3.2010.